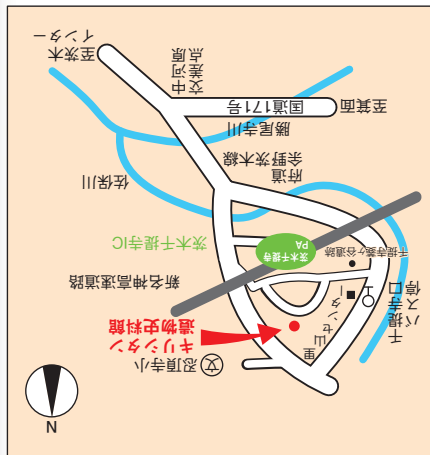


年代	内容	Year	Remarks
1549年(天文18年)	フランシスコ・ザビエル、鹿児島に入港。布教をはじめ。	1549	Francis Xavier landed on Kagoshima in southern Kyusyu to begin missionary activities.
1551年(天文20年)	フランシスコ・ザビエル、日本を離れる。	1551	Xavier left Japan.
1564年(永禄7年)	高山右近13歳、洗礼を受け「ジュスト」と命名される。	1564	Ukon Takayama, age 13, was baptized and named "Justo."
1573年(天正元年)	高山右近22歳、高槻城主となる。	1573	Ukon Takayama became lord of Takatsuki Castle at the age of 22.
1587年(天正15年)	豊臣秀吉がキリシタン宗の布教を禁止する。	1587	Hideyoshi Toyotomi ordered missionaries expelled.
1612年(慶長17年)	徳川幕府が「禁教令」を發布する。	1612	The Tokugawa Shogunate issued the Anti-Christian Edicts.
1614年(慶長19年)	高山右近63歳、マニラへ追放される。	1614	Justo Takayama, 63, was banished to Manila.
1637年(寛永14年)	天草四郎時貞、禁教令に反対して、幕府と大激戦。以後、キリシタン宗の信者たちは、死罪・流罪・一家一類断絶等の厳科に処せられた。このため、信者達は、隠れながら信仰を続けた。	1637	Shiro Amakusa led peasants and Christians in Shimabara and Amakusa in Kyusyu in an uprising against the Tokugawa Shogunate, but were all massacred. After the uprising, the Tokugawa Shogunate dealt with Christians harshly, killing or exiling them or otherwise subjecting them to torture. Those who refused to abandon their faith were forced to go into hiding.
1920年(大正9年)	キリシタン研究家、藤波大超氏によって、茨木市千提寺で隠れキリシタンの墓碑が発見され、その後、続々と遺物が発見されはじめた。	1920	Mr.Daicho Fujinami came across the tombstone of a "hidden Christian" in Sendaiji in the north of Ibaraki. It led to the discovery of a number of Christian relics in the area.

このイベントは10,000部作成し、1部あたりの単価は11,54円です。


 ソビンクは、印刷物の紙をリサイクルできます。

阪急バス「千提寺口」下車 東へ900m



入館料 無料

Admission Free

休館日 毎週火曜日
 (その日が祝日の場合を除く。)
 祝日の翌日
 (その日が日曜日の場合を除く。)
 12月29日～翌年1月3日
 (except Sunday)
 The day after the national holidays
 (except the national holidays)

閉館時間 午前9時30分～午後5時
 9:30 am to 5:00 pm

Closing Day Tuesdays

Opening Hours 9:30 am to 5:00 pm

住所 〒568-0098 茨木市大字千提寺262
 262 Sendaiji, Ibaraki, Osaka, Japan
 〒568-0098 茨木市大字千提寺262
 電話 (072) 649-3443
 (Tel.072-649-3443)

Address 262 Sendaiji, Ibaraki, Osaka, Japan
 568-0098, Japan
 (Tel.072-649-3443)

Information Guide



市寄託



市寄託



市寄託

 茨木市立

キリシタン遺物史料館

茨木市教育委員会

Ibaraki Municipal
Christian Relics Depository Ibaraki City Board Of Education

三島地域のキリシタン

永禄6年(1563年)キリシタン大名として有名な高山右近の父で、大和国沢城主であった高山飛騨守はキリスト教の教えに感銘を受け、ヴィレラから洗礼を受けました。また、自分の城に伊留満ロレンソを招きました。その際、右近は洗礼を受け、「ジュスト」と命名されました。永禄7年(1564年)、13歳の時です。

その後、右近は天正元年(1573年)に高槻城主となり、在城の間、三島地域はキリシタンの一大中心地でした。

しかし、豊臣秀吉は天正15年(1587年)にキリシタン宗の布教を禁止し、伴天連・伊留満には即刻20日以内に日本からの退去を命じました。

さらに、慶長17年(1612年)には徳川家康もキリシタン禁教令を発布し、右近は慶長19年(1614年)にルソン島のマニラへ他の信者たちとともに追放され、他の信者たちは、その縁者までも含めて死罪・流罪等の厳科に処せられました。

こうしたことから、信者たちは表面は仏教を信仰しているように見え、山奥深く隠れるようにして信仰していました。大正時代、キリシタン研究家の藤波大超氏が千提寺の山林(通称寺山)の中腹からキリシタン墓碑を発見するまで、この辺りがキリシタン宗に関係があるという確証がありませんでした。

Early Christians in Mishima District

Hida-no-kami Takayama who was the father of Ukon Takayama (a well-known Christian Lord) was the lord of Sawa Castle in the Province of Yamato (present-day Nara Prefecture).

In 1563 Christ's teaching impressed Hida-no-kami Takayama, and Villa baptized him Christianity. In 1564, Ukon Takayama was baptized and named the "Justo" by Irmão Lourenço, who was invited to Sawa Castle by Hida-no-kami Takayama. Then, Ukon was 13 years old.

In 1573 Justo Takayama became lord of Takatsuki, making the Mishima district, which embraces present-day Ibaraki City and neighboring Takatsuki City, one of the major centers of the Christian faith in Japan.

In 1587, Hideyoshi Toyotomi prohibited missionary work, and ordered missionaries the deportation from Japan within 20 days.

In 1612 Ieyasu Tokugawa, who succeeded Toyotomi, issued an even more severe edict banning Christianity. The following year Takayama was banished to Manila with Christians, while many local Christians and their relatives were put to death or sent into exile.

The policy of ruthless persecution forced many local Christians to abandon their faith, at least on the surface, and pose as Buddhists. Not a few of them remained hidden in remote areas where they could live in relative safety. In Taisho period Mr. Daicho Fujinami, a noted researcher in the history of Christianity in Japan, came across a Christian tombstone on what is locally known as Mt. Terayama in Sendaiji in the north of Ibaraki.

Subsequent discoveries of many Christian relics in Sendaiji and nearby Shimo Otowa provided clear evidence that the mountain hamlets had been retreats for early Christians who kept their faith alive.

「聖フランシスコ・ザビエル像」



布教のため最初に日本に来たフランシスコ・ザビエルの列聖後の画像。和紙に泥絵具、にかわ、鶏卵の黄身をまぜあわせて彩色されており、西洋画の技術を学んだ日本人画家によって描かれた。

たて61cm よこ48.7cm (神戸市立博物館 蔵)

Portrait of Francis Xavier

This portrait of the first Christian missionary to visit Japan was made apparently after his canonization. A Japanese artist who studied the technique of Western painting painted this portrait. This portrait was executed on Japanese paper with mud colors mixed with glue and egg yolk.

61 by 48.7cm

(Owned by Kobe City Museum)

「マリア十五玄義図」



画面下部に、左にイエズス会の創立者イグナチウス・ロヨラ、右にフランシスコ・ザビエルが描かれ、周りに左から喜びの玄義、上は悲しみの玄義、右は栄福の玄義が描かれている。

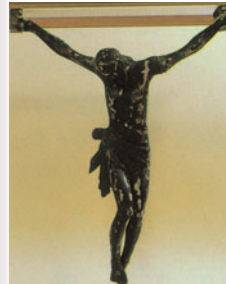
たて81.9cm よこ66.7cm (市寄託)

Fifteen Mysteries of Virgin Mary

This picture describes the life of Virgin Mary in three parts with five scenes arranged clockwise. The left column describes the mysteries of Joy, the top line those of Sorrow and the right column Glory. In the lower foreground are portraits of Ignatius Loyola, founder of the Jesuit order, left, and Francis Xavier.

81.9 by 66.7cm (Deposited in Ibaraki City)

「木製キリスト磔刑像」



この像は胡粉を塗って彩色された木像である。発見時、銅筒の中に入れていた。しかし、両手足には十字架に取りつけていた痕が残る。そのため、本来は十字架にはりつけられていたと考えられる。

像高21.5cm

(市寄託)

Wooden Statue of Jesus Crucified

The statue was carved in wood with the original coloring in whitewash and paint. When this was found, this was in a copper container. But, there are the marks what this was crucified, in the hands and feet. So, this was crucified originally.

21.5cm in height.

(Deposited in Ibaraki City)

「ロレータ聖母子像」



黒塗りの厨子に入れられ、錫と鉛の合金で鑄造し、その上に油絵具で彩色されている。幼きイエスを抱いた聖母マリアが中央に、その背後には鐘塔のある聖堂が描かれ、下部の雲中に3人の天使がいる。

たて11.8cm よこ8.4cm (中谷家 蔵)

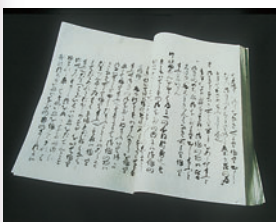
Madonna of Loreto

This painting, encased in a black-finished miniature shrine, was casted in an alloy of tin and lead. It portrays Virgin Mary holding the Infant Jesus in her arms against the background of a church with a bell tower. Three angels are seen in the clouds at her feet.

11.8 by 8.4cm

(Owned by Nakatani)

「どちりいな・きりしたん」(複製)



伴天連・伊留満を師匠、信者を弟子とする問答形式をとって、キリシタン信仰の目安になる宗旨の要点が

86枚の美濃判紙に書き写されている。仕立ては和綴じ。

たて27cm よこ19.5cm

(市寄託)

Doctrina Christan(Reproduction)

The essential points of the Christian doctrine, summarized in question and answer form between teachers and pupils to provide the standard of belief for beginners, were copied on 86 pages of Mino writing paper.

27 by 19.5cm

(Deposited in Ibaraki City)

「墓碑」



大正時代に、キリシタン遺物発見のきっかけとなった墓碑で、通称寺山で見つかった。碑面には二支十字と「上野マリヤ」の名前、慶長8年(1603年)銘が刻まれている。

たて66.5cm よこ38cm 奥行18.2cm (東家 蔵)

Tombstone

This tombstone, which led to the discovery of Christian relics in Taisho period, was found on what local inhabitants call Mt. Terayama in Sendaiji. It is inscribed with the double-branched cross, the inscription of 1603 and the name of Ueno Mariya.

66.5 by 38cm; 18.2cm in depth in width

(Owned by Higashi)